



# KONTAKT

FARNE VESTI — PFARNACHRICHTEN MAREC | MÄRZ 2016

ST. JAKOB | ŠENTJAKOB – PETSCHNITZEN | PEČNICA – ST. NIKLAS | ŠMIKLAVŽ

## Dem Licht entgegen Luči naproti

Dankbar schauen wir auf die Kontaktwoche zurück – dankbar Waltraud Kraus-Gallob und Tonč Rosenzopf-Jank, die mit viel Engagement und Umsicht die Vorbereitungen geleitet haben, dankbar allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern



in den Pfarren, die viel Zeit und Herzblut geopfert haben, dass diese Woche ein wirkliches Erlebnis werden konnte; dankbar unserem Diözesanbischof Dr. Alois Schwarz, der mit seinem unkomplizierten Zugehen auf die Menschen, mit seinen aufmunternden Worten und mit seiner Omnipräsenz in dieser Woche Kirche hautnah erlebbar und attraktiv gemacht hat.

Wir nehmen diesen Schwung mit in die nächste Zeit, bekommen Mut, neue Wege zu wagen, unsere Hand auszustrecken in alle Richtungen. Wenn wir zu Ostern die Osterkerze entzünden, werden wir noch besonders das Motto der Kontaktwoche vor Augen haben und uns bewusst werden,

dass wir die Träger des Lichtes sind, das von Ostern ausgeht und dass wir Freude und Hoffnung ausstrahlen sollen.

Es liegt an jedem einzelnen von uns, wie wir die Zukunft gestalten.

*Hvaležni gledamo nazaj na Kontakni teden. Veliko prireditev, srečanj in praznovanj je bilo in Cerkev v majhnem se je kar dobro izkazala. Bog lonaj vsem, ki so pripomogli k temu, da je Kontaktni teden tako dobro potekel in nešteto ljudi navdušil.*

*Upam, da smo malo te luči shranili v našem srcu, da bo izžarevala kot velikonočna svetloba v naš vsakdan, prinašala nam in vsem, s katerimi se srečavamo, radost in zaupanje.*

Jurij Buch

Unter dem Leitgedanken „Ihr seid das Licht der Welt“ fand vom 27.2. bis 6.3.2016 in den 14 Pfarren unseres Dekanates Rosegg die Kontaktwoche statt, die einen sehr positiven, oft geradezu begeisterten, Wiederhall fand. Unser Bischof Dr. Alois Schwarz war bei sehr vielen von rund 40 Veranstaltungen dabei und suchte die Begegnung und das Gespräch mit den Menschen. Im folgenden eine Fotodokumentation der Veranstaltungen in unseren drei Pfarren, ausführliche Berichte und Fotogalerien finden Sie unter: [www.kath-kirche-kaernten.at/kontaktwoche](http://www.kath-kirche-kaernten.at/kontaktwoche) bzw. auf den Homepages unserer drei Pfarren (s. Impressum auf der letzten Seite).



*Pod geslom „Vi ste luč sveta“ je potekal od 27.2. do 6.3.2016 v naši dekaniji Kontaktni teden, teden srečanj, pogovorov, praznovanj in živete skupnosti. Naš škof dr. Alois Schwarz je bil pri mnogih prireditvah navzoč in je rad iskal stik do ljudi. Odmev v vseh 14 farah je bil izredno pozitiven, celo navdušen.*

## Kontaktnti teden dekanije Rožek | Kontaktwoche des Dekanates Rosegg Šentjakob | St. Jakob



4.2.: Vorbereitungstreffen | pripravljano srečanje, farna dvorana



26.2.: Razstava „Misija prsta | Die Mission des Fingers“, Šentpeter



27.2.: Aktion „Kilo gegen Armut“ der Firmgruppen, SPAR St. Jakob



28.2.: Molitev za žrtve vojne | Totengedenken, Čemernica



28.2.: Begegnung Kirche & Sport, Leistungssportzentrum



2.3.: Pilgern am Jakobsweg | romanje na Jakobovi poti, St. Jakob | Šentjakob → St. Niklas | Šmiklavž



2.3.: Kunstführung Valentin Oman | Umetnine Valentina Omama, Pfarrkirche | farna cerkev



2.3.: Orgel & Licht | Orgle & luč, Pfarrkirche | farna cerkev



3.3.: Posveti svoj čas | Erleuchte deine Zeit  
Mladinska sv. maša | Jugendgottesdienst & Tombola, Šentpeter



5.3.: Srečanje žena | Treffen der Frauen, Šentpeter | St. Peter



6.3.: Abschlussgottesdienst der Kontaktwoche | zaključna sv. maša Kontaktnega tedna, Globo-Halle, St. Peter | Šentpeter



## Kontaktwoche des Dekanates Rosegg | Kontaktni teden dekanije Rožek Petschnitzen | Pečnica



29.2.: Begegnung mit den Dekanats-Bürgermeistern, Harry's Farm



2.3.: Kunstführung Valentin Oman | Umetnine Valentina Omama, Aufbahnhalle Ledentzen | mrtvašnica Ledince



3.3.: Besuch in der Werkstätte der Lebenshilfe Ledenitzen | Obisk v Lebenshilfe v Ledincah



5.3.: Dekanatstreffen der MinistrantInnen | Dekanijsko srečanje ministrantov, Unterferlach & VS Ledenitzen | Spodnje Borovlje & LŠ Ledince



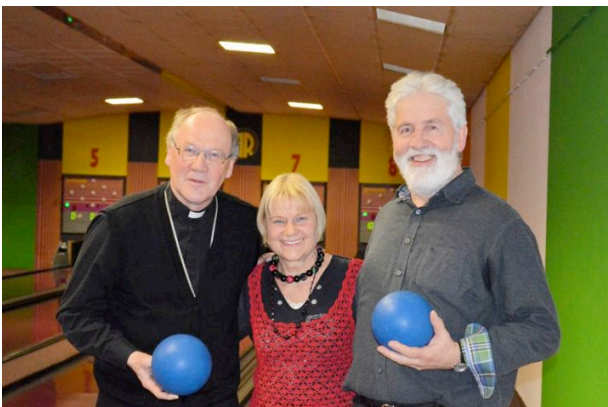
## Kontaktwoche des Dekanates Rosegg | Kontaktni teden dekanije Rožek St. Niklas | Šmiklavž



27.2.: Aktion „Kilo gegen Armut“ der Jugendlichen, BILLA Egg | Brdo



2.3.: Pilgern am Marienpilgerweg & Jakobsweg, Begegnung der Pilger und Verköstigung im Gemeinschaftshaus



3.3.: Kegeln für Jung und Alt – die Pfarren stellten je ein Team mit 4 Personen, „Kegelbahnen Bärbla“



# VELIKI TEDEN – KARWOCHE

Šentjakob | St. Jakob

## CVETNA NEDELJA | PALMSONNTAG



8.00 v Področci blagoslovitev prajteljnov, nato sv. maša  
in Rosenbach Palmsegnung, danach Gottesdienst  
9.30 blagoslovitev prajteljnov pri križu na Tešinji (Žofran)  
(ob slabem vremenu v cerkvi)  
beim Kreuz in Tösching (Žofran) Palmsegnung  
(bei Regen in der Kirche)

## VELIKI ČETRTEK | GRÜNDONNERSTAG



19.00 praznovanje zadnje večerje v kapeli šolskih sester  
po maši ure češčenja do 22.00  
in der Kapelle der Schulschwestern Abendmahlfeier  
nach der Messe Anbetungsstunden bis 22.00

## VELIKI PETEK | KARFREITAG



15.00 Liturgija Velikega petka v kapeli šolskih sester  
Karfreitagliturgie in der Kapelle der Schulschwestern  
19.30 KRIŽEV POT od farnega doma v samostan, nato češčenje križa  
KREUZWEG vom Pfarrheim zum Kloster, Kreuzverehrung  
17.00 in der Pfarrhofkapelle evangelischer Karfreitagsgottesdienst

## VELIKA SOBOTA | KARSAMSTAG



6.00 blagoslovitev ognja pri farovžu  
Feuerweihe am Pfarrhofparkplatz

Češčenje pri božjem grobu (samostan):  
Anbetung beim heiligen Grab (Kloster):

7-8 Velika vas, Bistrica Längdorf, Feistritz	13-14 Št. Peter St. Peter
8-9 Sreje Srajach	14-15 Področca Rosenbach
9-10 Reka, Št. Janž Mühlbach, St. Johann	15-16 Št. Jakob St. Jakob
10-11 Dravlje Dreilach	16-17 Leše, Breznica Lessach, Frießnitz
11-12 Gorinčiče, Kot Gorintschach, Winkl	17-18 Tešinja Tösching
12-13 Svatne, Hodnina Schlatten, Kanin	

Blagoslovitev jedil:  
Fleischweihe:

14.00 Farovž, Bistrica Pfarrhof, Feistritz	Farna cerkev, Kot Pfarrkirche, Winkl
14.30 Havje, Leše Havje, Lessach	Gorinčiče, Št. Janž Gorintschach, St. Johann
15.00 Breznica, Svatne Frießnitz, Schlatten	Reka, Sreje Mühlbach, Srajach
15.30 Hodnina Kanin	Št. Peter, Dravlje St. Peter, Dreilach
16.00 Področca Rosenbach	Velika vas Längdorf

20.00 praznovanje vstajenja s procesijo v farni cerkvi  
Feier der Auferstehung mit Prozession in der Pfarrkirche

## VELIKA NOČ | OSTERSONNTAG



5.00 vstajenje s procesijo v Šmiklavžu  
Auferstehung mit Prozession in St. Niklas  
10.00 slovesna sv. maša v farni cerkvi  
Festgottesdienst in der Pfarrkirche

Petek | Freitag, 15.4.2016 – bolniško obhajilo | Krankenkommunion

# KARWOCHÉ – VELIKI TEDEN

Petschnitzen | Pečnica – St. Niklas | Šmiklavž

## PALMSONNTAG | CVETNA NEDELJA



- 9.00 Palmweihe vor dem Pfarrhof in Petschnitzen  
bлагословitev prajteljnov pred župniščem pod Pečnico
- 10.30 Palmweihe in St. Niklas beim Kreuz anschl. Prozession in  
die Kirche; благословitev prajteljnov v Šmiklavžu pri križu  
nato procesija v cerkev

## GRÜNDONNERSTAG | VELIKI ČETRTEK



- 17.00 Abendmahlfeier in St. Niklas und „Ölbergstunde“  
spomin zadnje večerje v Šmiklavžu in „molitvena ura“
- 18.00 Abendmahlfeier in Petschnitzen und „Ölbergstunde“  
spomin zadnje večerje pod Pečnico in „molitvena ura“

## KARFREITAG | VELIKI PETEK



- 15.00 Karfreitagsliturgie – in der Kapelle des Klosters in St. Peter  
Liturgija Velikega petka – v samostanski kapeli v Št. Petru
- 19.30 Kreuzweg beider Pfarren von der Pfarrkirche zum Kreuz  
in Petschnitzen  
Križev pot obeh far od farne cerkve do križa na Pečnici

## KARSAMSTAG | VELIKA SOBOTA



### Feuerweihe | Blagoslovitev ognja

6.30 Petschnitzen | Pečnica

7.00 St. Niklas | Šmiklavž

### Fleischweihe | Blagoslovitev jedil

14.00 Petschnitzen | Pečnica

14.15 Ledenitzen | Ledinca

14.30 Unterferlach | Sp. Borovlje

14.45 Mallenitzen | Malence

15.00 Prod (Hotel Mittagkogel | Borovc)

15.15 Egg | Brdo

15.30 St. Niklas | Šmiklavž

15.45 Bogenfeld | Vognje polje

8.00 – 17.00 Anbetungsstunden vor dem Hl. Grab | molitev pred božjim grobom

## AUFERSTEHUNGSFEIER | PRAZNOVANJE GOSPODOVEGA VSTAJENJA

19.30 Petschnitzen | Pečnica

## OSTERSONNTAG | VELIKA NOČ

5.00 St. Niklas | Šmiklavž

Festgottesdienst | slovesna maša

9.00 Petschnitzen | Pečnica

10.15 St. Niklas | Šmiklavž

## OSTERMONTAG | VELIKONOČNI PONEDELJEK

9.00 Unterferlach | Spodnje Borovlje

10.15 Egg | Brdo

Donnerstag | četrtek, 14.4.2016 – Krankenkommunion | bolniško obhajilo



## Dorli Hammerschall & Elči Ressimann 70

Anfang Februar feierten zwei langjährige und treue Mitarbeiterinnen der Pfarre Petschnitzen ihr rundes Lebensjubiläum. Aus diesem schönen Anlass danken wir ihnen ganz herzlich für ihren pfärrlichen Einsatz und wünschen ihnen noch viele gesunde, glückliche und segensreiche Jahre!

*Dve dolgoletni in zelo zvesti sodelavki pečniške fare sta pred kratkim praznovali lep življenski jubilej. K temu jima prisrčno čestitamo in želimo še mnogo zdravih, srečnih in blagoslova polnih let!*

### Farno romanje | Pfarrwallfahrt

Sobota | Samstag, 16.4.2016

#### Prekmurje (Slowenien)

**Bogojina** (Plečnikova cerkev | Plečnik-Kirche)  
**Mlin na Muri** (Schwimmende Mühle auf der Mur)

€ 60,-

Busfahrt, hl. Messe | sv. maša, Mittagessen | kosilo

Odhod | Abfahrt: 6.00 Šentjakob  
6.15 Ledenitzen | St. Niklas

Prijave v farovžu Šentjakob (04253-360)  
Anmeldungen im Pfarrhof St. Jakob (04253-360)



Društvo orgelske glasbe

Šentjakob v Rožu  
Orgelmusikverein

St. Jakob im Rosental

Orgelski koncert  
Orgelkonzert

**Samstag | sobota**  
**21.5.2016, 20.00**

Pfarrkirche St. Jakob  
Farna cerkev Šentjakob

Prostovoljni prispevek  
Freiwillige Spende

Geistliches Konzert

### „Meine Seele ist stille in dir“



Unter dieses Motto stellt der aus Spittal stammende Chor *Ambidravi vocal* seine Konzertreihe in Kirchen entlang der Drau.

In St. Jakob im Rosental, Innichen, Spittal und Villach präsentiert der ausgezeichnete Chor unter der Leitung von Margit Zlattinger geistliche Werke von der Renaissance bis zur Gegenwart.

Petek | Freitag, 29.4.2016

19.00 – sv. maša | hl. Messe

19.30 – Benefizkonzert für Aprilzi / Bulgarien

Farna cerkev Šentjakob | Pfarrkirche St. Jakob  
Prostovoljni prispevek | Freiwillige Spende

### Sammlungen | zbirke 2015

#### Familienfasttag

#### Družinski postni dan

Šentjakob: € 3.460,-  
Petschnitzen: € 3.419,-  
St. Niklas: € 1.761,-

#### Brat in sestra v stiski

#### Bruder und Schwester in Not

Šentjakob: € 658,-  
Petschnitzen: € 280,-  
St. Niklas: € 134,-

#### Monatliche Hilfssammlungen

#### Mesečne zbirke za pomoč

€ 11.251,36

#### Weitergeleitet:

Erdbeben Nepal: € 8.000,-  
Flüchtlingshilfe-Caritas: € 8000,-

### 2016

#### Akcija treh kraljev

#### Dreikönigsaktion

Šentjakob: € 10.937,-  
Petschnitzen: € 7.650,-  
St. Niklas: € 2.570,-

**DANKE allen SpenderInnen!**  
**HVALA vsem darovalkam/cem!**

### Geld für Messen | Denar za maše

Wenn bei einer Messe für mehrere Verstorbene gebetet wird, bleibt das Geld für **eine** Messe in der Pfarre, das andere geht in Missionsländer, wo Messen auf die bezahlten Meinungen gefeiert werden.

*Denar za eno mašo ostane v fari, ostalo gre v misijone, kjer praznujejo maše po namenu plačnikov.*

*Za lansko leto smo odposlali:*

Für das letzte Jahr haben wir abgeschickt:

Šentjakob | St. Jakob: € 5.598,-  
Petschnitzen | Pečnica: € 1.125,-  
St. Niklas | Šmiklavž: € 549,-

## Taufen | krsti

Dez. – März 2016

### Šentjakob | St. Jakob

Hannah Mikl  
Alois Christoph Egartner

### Petschnitzen | Pečnica

Leon Maizinger  
Daniel Schwarz

### St. Niklas | Šmiklavž

Lara Luisa Ster

## Verstorbene | umrli

Dez. – März 2016

### Šentjakob | St. Jakob

Margarethe Sucher  
Maria Klančnik

Johann Tschuden

Andreas Kavčič

Anna Gabrutsch

Stanko Mečina

Katharina Kajžnik

Theresia Sturm

Raimund Seidl

### Petschnitzen | Pečnica

Friedrich Koraimann

Ernst Peter Svetnica

Josef Rupitz



## Termine | termini

### Erstkommunionen

#### Prva obhajila

17.4.2016 10.00

Področca | Rosenbach

24.4.2016 10.00

Šentjakob | St. Jakob

1.5.2016 9.30

Petschnitzen | Pečnica

22.5.2016 9.30

St. Niklas | Šmiklavž

\*\*\*

### Maiandachten | Šmarnice

1.5.2016 19.30

Petschnitzen | Pečnica

31.5.2016 19.30

Mallenitzen | Malence

Außerdem jeden Tag außer

Samstag um 19.30 in der

Pfarrkirche und Montag,

Dienstag, Mittwoch um 19.00

in Unterferlach

*Vsak dan razen sobote ob*

*19.30 v farni cerkvi in po-*

*nedeljek, torek, sredo ob*

*19.00 v Sp. Borovljah*

### St. Niklas | Šmiklavž

Jeweils um 19.00:

1.5. Pfarrkirche | farna cerkev

5.5. Kofler-Kreuz | Koflerjev križ

8.5. Bogenfeld | Vognje polje

15.5. Türkei | Turče

22.5. Marterl Egg | Brdo

29.5. Graschitz | Krošiče

Bei Schlechtwetter in der

Pfarrkirche.

Samstags um 19.00 in der

Pfarrkirche

5.5.2016

### Otroški dan

v Dobrli vasi | Eberndorf

\*\*\*

### Fronleichnamsprozession

#### Pranganje

26.5.2016

9.00 Šentjakob | St. Jakob

9.30 St. Niklas | Šmiklavž

29.5.2016

9.30 Unterferlach | Sp. Borovlje

5.6.2016

10.00 Svatne | Schlatten

26.6.2016

10.00 Šentpeter | St. Peter

\*\*\*

### Radiomesse | maša v radiu

12.6.2016 10.00

aus St. Niklas | Šmiklavž

\*\*\*

### Farni praznik Šentjakob

#### Pfarrfest St. Jakob

3.7.2016 10.00

Farovž | Pfarrhof

*Za tombolo prosimo spet za  
dar lastnih pridelkov*

*Für die Tombola bitten wir  
wieder um eine Spende von  
Eigenprodukten*

\*\*\*

### Češčenje

#### Anbetungstag

So | ne 5.6.2016

St. Niklas | Šmiklavž

pe | Fr 8.7.2016

Šentjakob | St. Jakob

Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes und frohes  
Osterfest. Möge Jesu Auferstehung die Quelle  
unserer Lebensfreude sein!



Želimo vam blagoslovljene  
velikonočne praznike. Naj nam bo  
Jezusovo vstajenje vir veselja za  
naše življene!

Župnik s sodelavci | der Pfarrer mit den MitarbeiterInnen

Eigentümer, Herausgeber und Verleger:

Pfarramt St. Jakob | farovž Šentjakob

9184 Šentjakob 31

far.a.jakob@utanet.at

kath-kirche-kaernten.at/stjakob-sentjakob

kath-kirche-kaernten.at/petschnitzen-pecnica

kath-kirche-kaernten.at/stniklas-smiklavz